

МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ТРАНСПОРТА»
(РУТ (МИИТ))



Рабочая программа дисциплины (модуля),
как компонент образовательной программы
высшего образования - программы бакалавриата
по направлению подготовки
45.03.02 Лингвистика,
утвержденной первым проректором РУТ (МИИТ)
Тимониным В.С.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Основы теории межкультурной коммуникации

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль): Перевод и переводоведение

Форма обучения: Очная

Рабочая программа дисциплины (модуля) в виде
электронного документа выгружена из единой
корпоративной информационной системы управления
университетом и соответствует оригиналу

Простая электронная подпись, выданная РУТ (МИИТ)
ID подписи: 1310
Подписал: заведующий кафедрой Чернышова Лариса
Анатольевна
Дата: 21.02.2022

1. Общие сведения о дисциплине (модуле).

Целью дисциплины является знакомство с понятийно-терминологическим аппаратом языкознания; систематическое изложение основных понятий, относящихся к устройству и функционированию языка, к представлению о сущности языка, его формах и функциях, его связях с обществом, мышлением и культурой, в целом с языкознанием как динамически развивающейся и постоянной обновляющейся науке.

Задачами освоения дисциплины является ознакомить студентов с основными проблемами и теоретически значимыми вопросами общего языкознания; сформировать умение критически оценивать различные трактовки исторического развития языка как общественного явления; сформировать у студентов правильный и подход и понимание вопросов, связанных с жизнью языка в обществе и особенностями и закономерностями развития языка.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю).

Перечень формируемых результатов освоения образовательной программы (компетенций) в результате обучения по дисциплине (модулю):

ОПК-4 - Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения;

УК-5 - Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах.

Обучение по дисциплине (модулю) предполагает, что по его результатам обучающийся будет:

Знать:

основные положения теории межкультурной коммуникации, основные реалии, связанные с важнейшими политическими, экономическими, культурными событиями в истории страны изучаемого языка, наследие и социокультурные традиции различных социальных групп, этапы исторического развития России в контексте мировой истории и ряд культурных традиций мира.

Уметь:

преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения, различать уровни познания, понимает, что собой представляет мировоззрение, как оно

формируется и по каким основаниям может быть типологизировано, ставить философские вопросы и видеть возможные направления их решения, учитывать при социальном и профессиональном общении историческое наследие и социокультурные традиции различных социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые религии, философские и этические учения.

Владеть:

навыками ведения межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения, интерпретацией истории России в контексте мирового исторического развития.

3. Объем дисциплины (модуля).

3.1. Общая трудоемкость дисциплины (модуля).

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 5 з.е. (180 академических часа(ов)).

3.2. Объем дисциплины (модуля) в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Тип учебных занятий	Количество часов	
	Всего	Сем. №3
Контактная работа при проведении учебных занятий (всего):	64	64
В том числе:		
Занятия лекционного типа	32	32
Занятия семинарского типа	32	32

3.3. Объем дисциплины (модуля) в форме самостоятельной работы обучающихся, а также в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении промежуточной аттестации составляет 116 академических часа (ов).

3.4. При обучении по индивидуальному учебному плану, в том числе при ускоренном обучении, объем дисциплины (модуля) может быть реализован полностью в форме самостоятельной работы обучающихся, а также в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или)

лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении промежуточной аттестации.

4. Содержание дисциплины (модуля).

4.1. Занятия лекционного типа.

№ п/п	Тематика лекционных занятий / краткое содержание
1	<p>Понятие коммуникации. Теория межкультурной коммуникации в системе наук о человеке. Объект,</p> <p>Рассматриваемые вопросы:</p> <ul style="list-style-type: none"> - понятие межкультурной коммуникации; - ключевые особенности теории межкультурной коммуникации; - междисциплинарные связи; - история этой дисциплины; - сферы применения знаний из области межкультурной коммуникации..
2	<p>Науки о культуре. Дефиниции культуры.</p> <p>Рассматриваемые вопросы:</p> <ul style="list-style-type: none"> - различные подходы к понятию культуры; - механизмы усвоения культуры; - наиболее распространенные типологии культур, предложенные теоретиками межкультурной - коммуникации (классификации Э. Холла, Г. Хофстеде, Р. Льюиса).
3	<p>Общественное развитие, материально-практическая и коммуникативно-познавательная деятельность</p> <p>Рассматриваемые вопросы:</p> <ul style="list-style-type: none"> - понятие коммуникации, а также некоторые модели коммуникации. - понятия эффективности коммуникации и теория коммуникативного приспособления.
4	<p>Структурные признаки культуры: – национальный характер.</p> <p>Рассматриваемые вопросы:</p> <p>взгляды отечественных и зарубежных авторов на этнический характер и его структуру;</p> <p>различные теориями и направлениями в изучении этнического (национального) характера;</p> <p>сформировать представления об особенностях русского национального характера.</p>
5	<p>Мышление и язык в межкультурном общении</p> <p>Рассматриваемые вопросы:</p> <ul style="list-style-type: none"> - соотношение понятий язык и мышление; - дается общее определение мышления; - изучаются единицы языка и единицы мышления.
6	<p>Категория времени, категория пространства в различных культурах</p> <p>Рассматриваемые вопросы:</p> <ul style="list-style-type: none"> - различия в восприятии времени и пространства. - пространственно-временная парадигма рассмотрена с точки зрения лексической и грамматической систем языка.
7	<p>Ценностные ориентации, представления и установки: обычаи, нормы, роли, социальные группы и</p> <p>Рассматриваемые вопросы:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основные структурные признаки культуры: восприятие окружающего - мира, ценностные ориентации, представления и установки; - образцы поведения – обычаи, нормы, роли, социальные группы и отношени;

№ п/п	Тематика лекционных занятий / краткое содержание
	<ul style="list-style-type: none"> - ценности и ценностные ориентации; - влияние ценностных ориентаций на межкультурную коммуникацию; - многообразие культурных паттернов; - исследования ценностных измерений Г. Хофстеда (индивидуализм коллективизм, избегание неопределенности, отношение к власти, мужественность - женственность).
8	<p>Процессы восприятия и понимания текстовой деятельности в когнитологии</p> <p>Рассматриваемые вопросы:</p> <ul style="list-style-type: none"> - краткий экскурс в когнитивную лингвистику; - определение основных положений и понятий когнитивной лингвистики; - понятие дискурса.

4.2. Занятия семинарского типа.

Практические занятия

№ п/п	Тематика практических занятий/краткое содержание
1	<p>Понятие коммуникации. Теория межкультурной коммуникации в системе наук о человеке. Объект, предмет, методы исследования и Межкультурная коммуникация как процесс взаимодействия партнеров, принадлежащих к разным культурам; объект исследования.</p> <p>Рассматриваемые вопросы:</p> <ul style="list-style-type: none"> - влияния психологических факторов на коммуникацию; - Я-концепция, личность, идентичность, face (публичный образ Я); - теории, которые описывают стратегии коммуникации в зависимости от ее воздействия на публичный образ Я коммуникантов.
2	<p>Науки о культуре. Культурная антропология как учение о человеке.</p> <p>Рассматриваемые вопросы:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ключевые концепции культурной антропологии и ее роль в понимании человеческой сущности и общественной жизни; - анализ культурных практик, символов, идентичности и влияния культуры на развитие общества; методы культурного анализа; - разнообразия культурных явлений в различных социокультурных контекстах.
3	<p>Общественное развитие, материально-практическая и коммуникативно-познавательная деятельность индивида как процессы, формирующие культуру. Формирование культуры и общественного сознания.</p> <p>Рассматриваемые вопросы:</p> <ul style="list-style-type: none"> - анализ процессов формирования культуры через деятельность индивида; - взаимосвязь между материальными и коммуникативными аспектами общественного развития и формированием культуры и общественного сознания; - механизмы и факторы, влияющие на развитие культуры и формирование коллективного мировоззрения.
4	<p>Структурные признаки культуры: Восприятие мира как структурный признак культуры.</p> <p>Рассматриваемые вопросы:</p> <ul style="list-style-type: none"> - влияние культурных аспектов на восприятие окружающего мира; - уникальные структурные черты культуры формируют способы интерпретации реальности и - взаимодействия с окружающим миром; - восприятие мира как ключевой структурный элемент культурного образа жизни и созидательной

№ п/п	Тематика практических занятий/краткое содержание
	деятельности общества.
5	Мышление и язык в межкультурном общении Язык как носитель культуры и как средство категоризации мира. Рассматриваемые вопросы: - роль языка как средства передачи культурных ценностей и носителя культурных особенностей; - влияние языка на категоризацию мира и межкультурное взаимодействие; - перспективы восприятия и взаимодействия в межкультурной среде.
6	Категория времени, категория пространства в различных культурах Концепт пространства в культуре Рассматриваемые вопросы: - различия в восприятии времени и пространства в разных культурах, их влияние на поведение и общение; - концепция пространства в культуре; - особенности восприятия пространства которые формируют поведенческие нормы и коммуникацию. взаимосвязь между категориями времени, пространства и культурными ценностями в различных общностях.
7	Ценностные ориентации, представления и установки: обычаи, нормы, роли, социальные группы и отношения в различных культурах Социальные роли в различных культурах. Рассматриваемые вопросы: - различия в ценностных ориентациях и социокультурных нормах между разными общностями; - важность социальных ролей в формировании культурных идентичностей и взаимодействия в обществе; - влияние социальных ролей на строение и динамику различных культурных сред в мире.
8	Процессы восприятия и понимания текстовой деятельности в когнитологии. Текстовая деятельность и коммуникация. Рассматриваемые вопросы: - механизмы восприятия текстов и понимания информации в контексте когнитивной науки; - взаимосвязь между текстовой деятельностью и коммуникацией, и как эти процессы влияют на передачу и восприятие информации; - способы восприятия текстов и их роли в эффективной коммуникации.

4.3. Самостоятельная работа обучающихся.

№ п/п	Вид самостоятельной работы
1	Работа с лекционным материалом
2	Подготовка к практическим занятиям
3	Работа с литературой
4	Подготовка к промежуточной аттестации.
5	Подготовка к текущему контролю.

5. Перечень изданий, которые рекомендуется использовать при освоении дисциплины (модуля).

№ п/п	Библиографическое описание	Место доступа
1	Истомина О.Б. Теория и практика межкультурной коммуникации: учебно-методическое пособие / О.Б. Истомина. – Иркутск: Издательство «Иркут», 2019. – 72 с. – ISBN 978-5-6043114-5-5	URL: https://e.lanbook.com/book/155032 (Дата обращения: 21.02.2024)
2	Cross-cultural communication (межкультурная коммуникация) : учебно-методическое пособие / составитель З. З. Бзегежева. — Сочи : СГУ, 2020. — 78 с. – ISBN 978-5-9765-4706-3	URL: https://e.lanbook.com/book/172139 (Дата обращения: 21.02.2024)
3	Теория и практика межкультурной коммуникации: учебно-методическое пособие / И.В. Харитоновна, Е.В. Байкина, И.С. Крылов, Е.Л. Новикова, С.В. Федорова. – Москва: МПШУ, 2018. – 84с. – ISBN 978-5-4263-0665-3	URL: https://e.lanbook.com/book/122358 (Дата обращения: 21.02.2024)

6. Перечень современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем, которые могут использоваться при освоении дисциплины (модуля).

1. Электронная библиотека ИЭФ: http://miit-ief.ru/student/methodical_literature/;

2. НТБ МИИТа (электронно-библиотечная система): <http://library.miit.ru>;

3. Электронная библиотечная система «Юрайт», доступ для студентов и преподавателей РУТ(МИИТ): <https://www.biblio-online.ru>;

4. Электронно-библиотечная система «Лань», доступ для студентов и преподавателей РУТ(МИИТ): <http://e.lanbook.com>;

5. ЭБС book.ru – доступ для преподавателей и студентов РУТ(МИИТ)
<https://www.book.ru/>.

7. Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства, необходимого для освоения дисциплины (модуля).

1. Офисный пакет приложений Microsoft Office OS.;

2. OS Windows;

3. Приложение MS Teams;

4. Система компьютерного тестирования АСТ.

8. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю).

Для проведения лекционных занятий необходима аудитория с мультимедиа аппаратурой. Для проведения практических занятий требуется аудитория, оснащенная мультимедиа аппаратурой и ПК с необходимым программным обеспечением и подключением к сети интернет.

9. Форма промежуточной аттестации:

Экзамен в 3 семестре.

10. Оценочные материалы.

Оценочные материалы, применяемые при проведении промежуточной аттестации, разрабатываются в соответствии с локальным нормативным актом РУТ (МИИТ).

Авторы:

старший преподаватель, к.н. кафедры
«Лингвистика»

П.И. Якушкина

Согласовано:

Заведующий кафедрой Лин

Л.А. Чернышова

Председатель учебно-методической
комиссии

М.В. Ишханян